

HODDER DARGAUD PRESENTS



Asterix

TEXT: GOSCINNY
DRAWINGS: UDERZO

VE ALTIN ORAK



Asterix and the Golden Sickle

BALYALI SAVADCI ASTERİKSİN YAŞADIKI BAĞIMSIZLIĞINA DÜŞÜN KÜÇÜK KÖY HUZUR İÇİNDEDİR

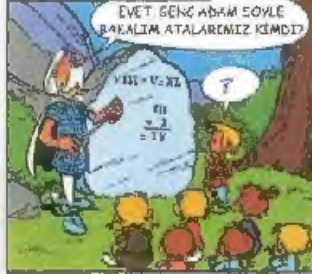
AV NASIL SEÇTİ ASTERİKS

BU GÜN PER BİR ŞEY YOKTU

EVİN DİBİNDEN TAŞ TAŞIYANI VE KİMİN OYUN OYUNUN NERE İÇİNDE ÇALIŞMAK İSTİYOR



ÖZAN KARAPINAR DÖNÜŞLERİ EĞİTMEKTEDİR...

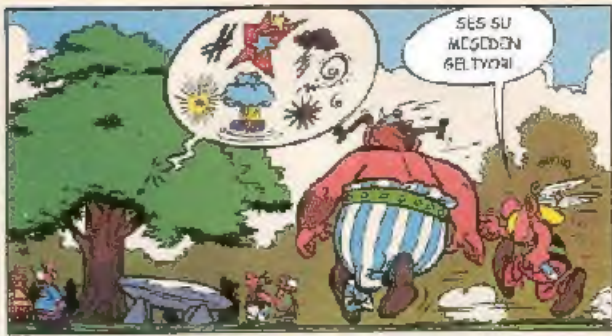


KİSİSİ HERKES KOLLUK VE HİTİRE TUTULU BİR SEÇİLE YASAMAKTADIR.



TA KI BİRİDEN...







"DÖNERT LİGİN İÇİN SANA
TESEKKÜR EDİTİM AŞTİREK,
AMA LİTERATÜRAYA GİTMENE TETİK
VEREMİYİM



"TERAR
EDİYORUM
BÜYÜPTÜKSİ

"Bİ YÖLCE ÇÖK
TEHLİKELİ BİR
YOLCULUK



"MADEN ÖYLE
BENDE GİTMEM



"ŞEY TAMAM
KARLI EDİYORUM

"GÜZEL



"BEN DE GİTMEK İSTİYORUM AMERİKS
GİTMEK KAÇINCI KÜŞAKTAN KUZENTİM
CHUR ATLEMİZDE YAPTIKTIR İŞTE "EK
DİKES TUTTURAN ÇÖZÜM



"HEMEN BUGÜN
YOLA ÇIKIYORUZ

"GİDİP HERKESE
HABER VERİYİM



"TUTATIS VE BELENDİ
AKKINA SİZİ BİR
YOLCULUKLAR İZLEDİĞİMİZ
UMARDIR BİR AN ÖNCE
BOYUCUĞUZUN ALTIN
DÜŞÜYÜŞÜ BİRLİKTE
SAĞ SALIM GERE
DÖNERSİNİZ

"BİZE GÜVENCİLİRSİN
ŞEF TOPTORTKİSİ



"AL SANA RİRAZ ŞİRHİ İTİKSİR
VERİYİM, HER İÇTİĞİNDE SENİ
YENİLMEZ KILAR

"SAĞ OL...



"BEN DE SİZE
GÜZEL BİR VEDA
ŞARKISI
SÖYLEYİYİM



"HOŞÇA KALIN

"ÇOK GÜÇ
OLDU...

"ATEŞTE BİR
YABAN DOMUZU
BIRAKMIŞTİM



"DANA SONR...

"O TAŞI
NEDEN YANINA
ALDIN?

"AMERİKSE VERMEK İÇİN
KÜÇÜK RİRAZ HEDİYE ÇAM
SAKIZI ÇÖBEN ARMAZANI,
BİR RİRAZ GİTMEK
OLMAZ

SOYLENENLERE
BACILIRSA, BU ARALAR
ORMANDA ÇOK AYDUT
VARMIS, İNİSİ Mİ ŞU
SİHİRLİ İNSİNDEN BİRAT
ÇEYİN.

AMA İL HİRESELERİ KARKIŞ
SİHİRLİ İKİSİ VERMEYORLAR NEYİMİZ
BİNDİMİZ İMMEKİSİ İKİSİ KAZANINDA
DUSMUSUM DE SİHİRLİ İKİSİ ÇERŞEN
KARARLI OLABİLİRİZ DE
FA AN FLİ ŞEN

PEKİ AMA ALTIN
ORAK İÇİN ALA-
CAKESIN, PARAN
YAR MIZ

EYET ALTIN
ORAK İÇİN YANILMA
VUZ ALTIN ALDIM
AYRICA MAŞRAHLARI
MİZ İÇİN DE BİRKAS
BRONZ PARAN VAR

DUYDUNUZ MU
ÇOCUKLAR?

HADİ
GİDELİM

YA ALTININIZ
YA CANINIZI!

HAYDUT
DEĞİRLERİ
BUNLAR MIZ

EYET, ONLAR
OLMALI

SENİN
ŞU KUTUPTA
AMERİKİS
EPİY ZENGİN
OLMALI

EYET
OYLE!

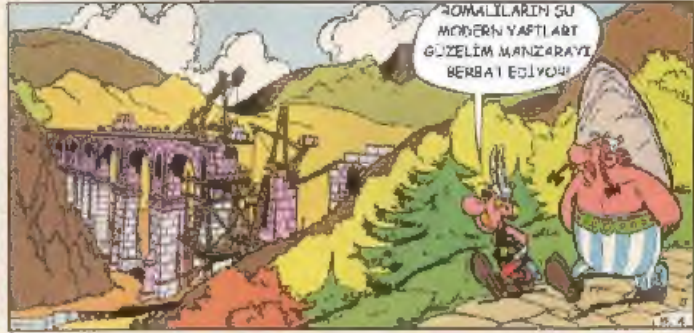
PEKİ GRANLARI
KARŞI TÖTİNDA ALDİŞT
Ç KADAR ALTIN NE
YAPILYOR SONRA?

YİNE ORAK
YAPIYOR.

UMARIM BUNDAN SONRA
YOLDA FEK FAZLA HAYDUTLA
RASTLAMAYIZ, NE DE OLSA
HEZİMETTİ GEŞTİYORLAR



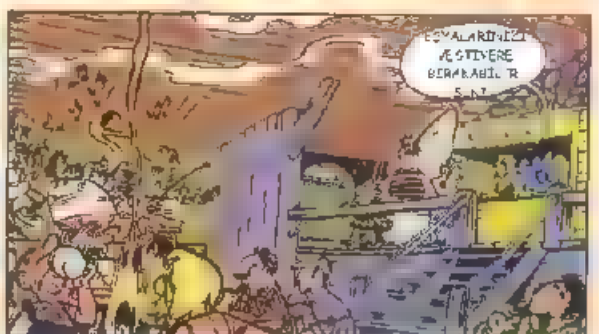
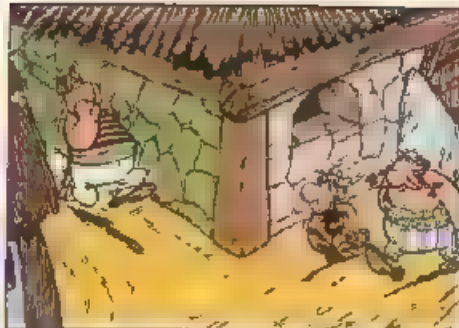
ERTESİ SABAH



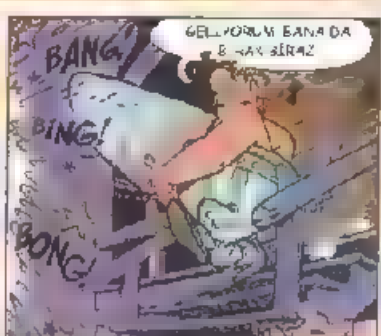
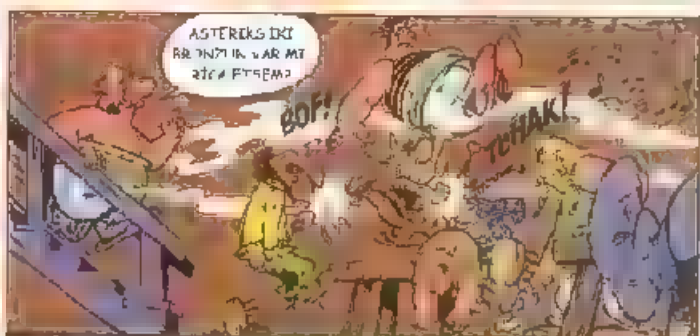
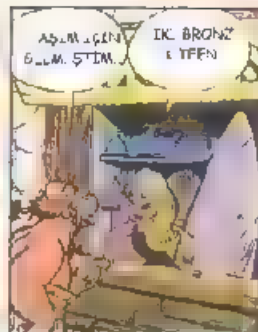


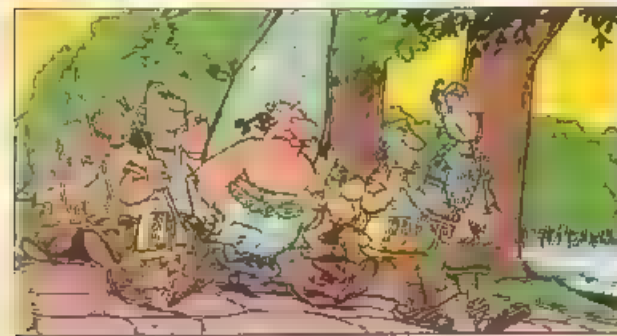
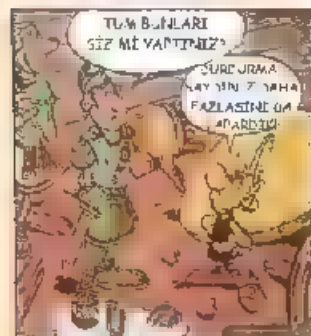
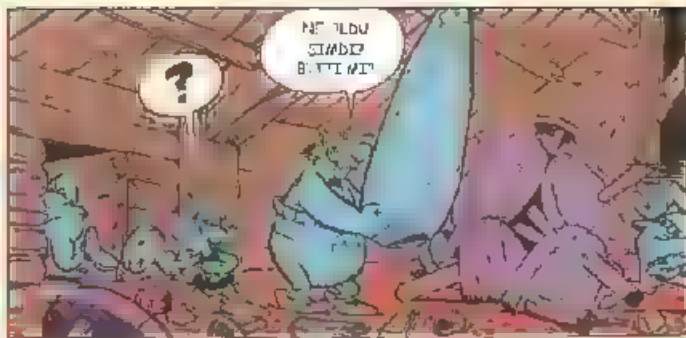


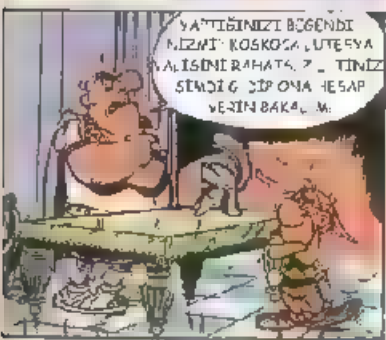
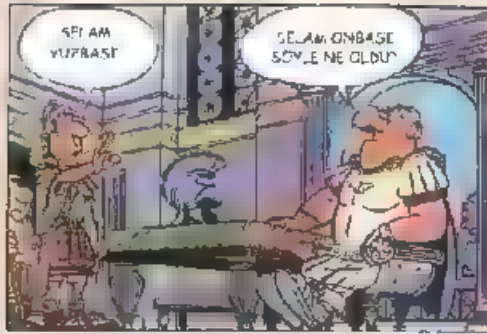








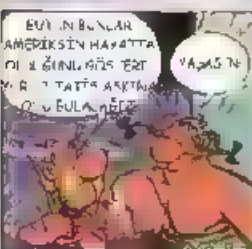
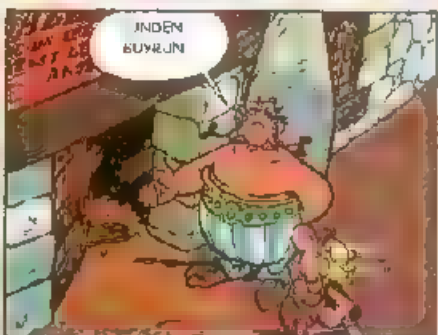








NE SAĞAMI İNİ İİ GÖVDESİĞİMAİRE NİELL RİRİ OLUŞUYU İEŞEN İ KİLİ İYİTİ BAZE İMİ BÜŞÜN İİ İYİKONUŞUYOR



EFT
AMERICAN BULL
MAHIZ LEKEN

SIX ARROW
 AND NINE TEAL CROW
 O ADAM BIR SEWED
 BUILDING EMILY

CH₄

EYET. KİÇ KUSKUSUZ
BÜYÜK ESKİ SAKIN
ARINOR ULMAKINIZ

SIZE SPESİYALİTEMİ TAY
SİYE EDERİM: BALIK ÇUK
BASLI DALKLAR MASSTI
YA'DAN OKUZ ARABALA
RIMLA TAZE TAZE
GELİYOR!

PER AVERNADIAN
HEREYE C TROING BU
YOR AUSUNDZ?

EYETİ İLE SABAH,
TIPINI BALKLAR SİB
OKUZ ARABASTIYLA
GERGÖNYAYA GİTTİ

massiva Güneş

TE SE KUR
LEP

BELISAMA ASKINA
BUNLARIN KEPSİ KAFAYI
YEMİS. İYİ Kİ LUTESYALI
DEĞİLİMİ



AH YERİNİ 11
GERİ GÖVVE YIL
ÜSTÜNDE YAKA
LAYACAS. Z

TAMAM



FAZLA UZAK
LAŞIM. ŞİCLAMAZ
STELİN YUL YEREE
DE Z ARA BİSE
MAKUR HIZLE
ÖZDERZİ

ELBE TE
RİDİŞİNA
Y R. K O
ARAEASİ TE
HEMİSLERİ



SARAKİSİNİZİ
İSPAG'YKAYA HANET
YO LAN G. ULİY
ALABAY

VAL KUMA
CEVRE YOLUNDAN



B NE TRAFİK
RÖY F

HAVALARIN İVİ SİTİMESİNİ
İRSATBİLİYÖ YAFİMİNA
BAĞLAMIS OLKALE AR

KİTİZ
YANAS
HOLLET
MİT-ON

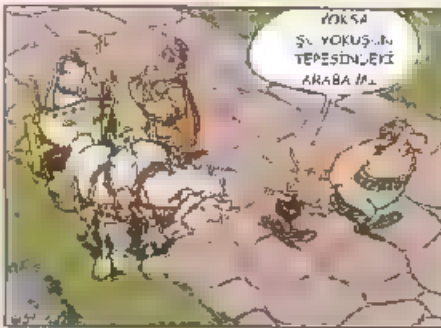


YAY BE AŞTE
SUNA SIK V
ARABAN
DER N BEN

BU KAREM HİZ
YAKMAK EĞİLİMLİK
SEN TRAFİK BAY
VALARINCA Kİ V F
KİTİRE DUKAT ET
İHLUTMA KAZA BE İ
YORUM CEMED



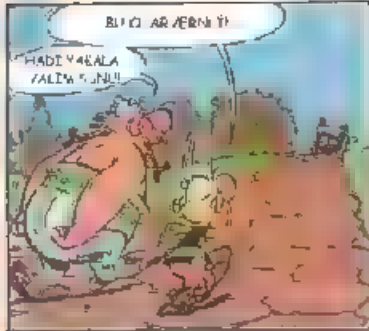
HAKA BİZİM
AH YERİNİ 11
SUKEMAL YRUM



YOKSA
S. YOKUŞUN
TEPESİNLERİ
AKABA İL

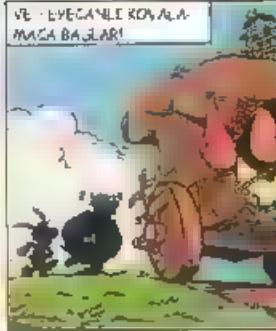


BOMBAK
UNLARI



BİÇİ ARZINI İYİ

HADI YAKALA
YALIN SİNNİ



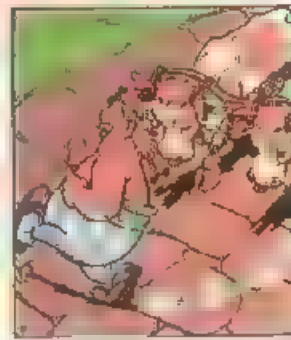
VE EYECANLI KOYALA
MACA BAĞLARI



DEMI DEMI



ONU SÖZ İYORUM



BOMG!



NE ARIVORSUNA
BURADAY NE İSTİYİR
SİNNİ BENCE

SENİ PAKLA TM
AMERİKS HEREDİ
BİLDİĞİN HER SEVİ
BİLE BİLİR



ANLATMAYACAK
MİSTİND

YETERİ
YETERİ

ASTER Kİ
BANA BIRAK
BANA BIRAK



Mİ KİMİ ANI KİSİ - BİRDİYM
LAF ÇELİR AMERİKSİ ALDE
LAF O ÇİPAK BEN DE ORA
DİNGELİYORDUM ONLARI
BİR ÜSÜMLÜ BENİ DE
A LAFI KARAKİ
SİLER



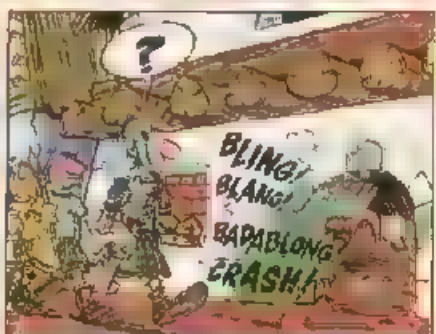
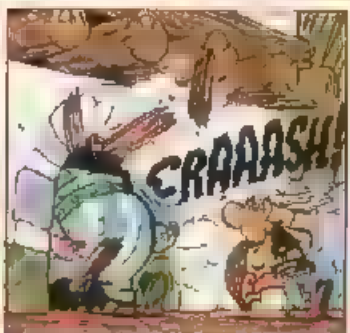
SÖNDÜ BU ADAMLARDAN BİRİ
OLAN JORDAN AMERİKSİ
ARAYANI ARIYOR SÖYLMEM
KOSULUNA BİR NEM SİTME
YERİ JERİ Kİ YERİ BENİ
S ÖRTÜSİ YATILAR AMA
AŞKINDA BENİ MAĞUMUM



GUZE ARZINI
SU ZONTAKS KENEN
ERİFİN AGNESİNİ
VEROİ GİRİP
BİLALIM ALK

VE KARDEN RUPIN
DE A SAYDIK KESİ
BOCA TADİNA EA
KARDİP BİL KARANIL
NEZİDA

HAYATTI RİYETİN
ÇA BİR DAHA LU
TESYAYA GER
DÖNMEVECEMİN



ÇOK YAŞA VER.
CİNGETORİKSİ

HC

EE? SİZ NEDEN BUDA
DÖŞÜKÜZ BAKALIM?

HC

ZONTAKS
ADINA BİRİNİ
AR YORUZ

AA ONU TANİYORUM İK
BİR ZAMANLAR AVANTA
FİKSİN VERİNDİ ÇALI
YIYDI!

AVANTAFİKSİN MİYHATİSİNİ
ÇİLE GİZE. BİR OTUS SARAP
VARDI HC! BASKA ÜÇÜBİR
VERDE YÜCÜ ÇİLESE İYİ
AMA ŞİMDİ OYSE KAH İDİ
HER SEY FİTİT!

NE Kİ ÜDEĞİ
MİTİTİ JİHÜD
HC ÜHÜÜ!

FEEL AMA AFİKSİLE
ZONTAKSİN NERFİSİNİ A
BİLECEKLERİNE DİBİR
FİKTİN YAR MI

HAYİR HC! AMA BİR KEZ
AVANTAFİKSİN ZONTAKS A Dİ ME
NİNİ ALTINDA BULUSMALARINI
ÇİLEDEĞİNİ DİYMİSTUM HC

DULMÖRİN
ALTINDA MI?

ÇİFAK A OESA BİR
"DULMÖRİN" YAR SAĞIYOR
HADİ ÇİKALIM
BUBA İLİ

TAMAM!

CRAASH!

* İK TAPLAR ÇİKİNGİNE DUBA YİDİ AY TÖSÜ ÇİKİNGİNE MEYHATİSİNİ EN ALÇAL TİTİ ADİTİ

?

ÇOK YAŞA VERCİN. VERCİNGE
HC! - VERCİNGERORİKSİ





ZUNİAKS LA AVANİ
FİKSİN BULUS L Kİ
Sİ DOLMİNİN VERİNİ
B İLMAMİZ GERİ

PURCELA
TEACADA
BENZEMİYOR



ETMİYİ Dİ
BELİTİ E LUTESYA
ULVAR NDA MİS
DULMEN KUR

ZAVALLI
TEVAYT AR



SAN RİTA SURABAN
TETENTİA WZ RİA Y
ALAB LERİZ



GALVANIN Nİ
GÜZEL KENTİMİZİ
GEZMEK Mİ İSTİ
YİRE MİS

HAYIR DOLMENLERİ
GORMEK İTİYORUZ



AMA BURADA
DOLMEN Y İZ Kİ

(İÇ GÖK Sİ)
ZAVALLI LARI

YAKIN ARSA
Dİ DİLMİNA AŞTAM
AŞTAM FİYATIM



BER DAKİKA AŞLETA
DAKARFA NİZ DİR DOL
ME İDİM BAHŞEDİĞİNİ
AYA MİYAI ATTIRIYOL
B İM GİLEŞTİRİKTİĞİ
TARAFTA Cİ ORMANDA
OLACAK



İTİRECEK
ZAMAN HEMEN
BİZİ O TRMANA
KÖTÜRÜN

OLMAZI O ORMANDA
KURTLAR VC
HAYDUTLAR VAR



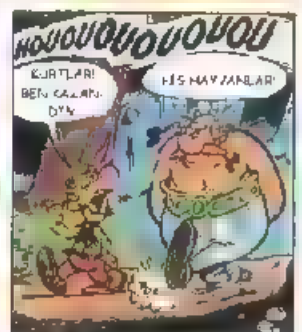
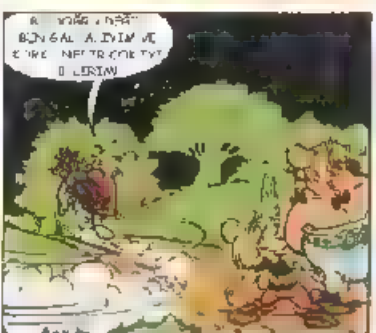
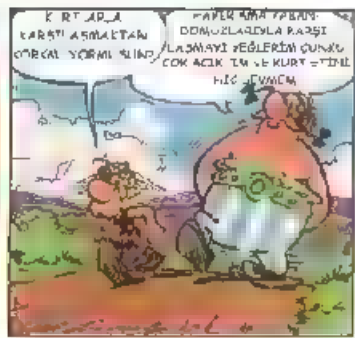
ORMANA GİTMİYOR
BİTİREYDİK Kİ
DURUPA Nİ DERSİZKİ BEMER
ADAM BİŞİ SİBETKİ L BUK
İ TEBİSİNKADAR

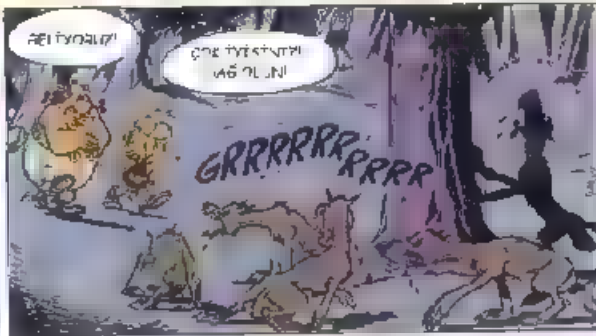
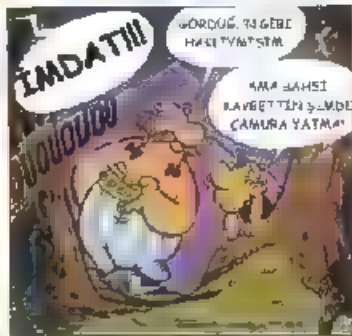
HAYİR TEŞEŞ
Dİ BİFİRTİM

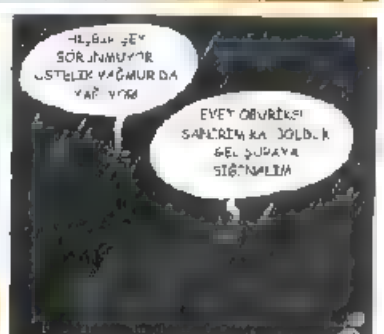
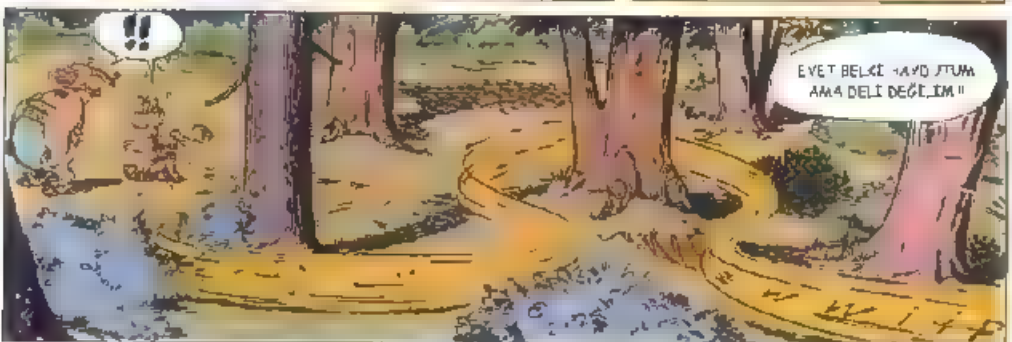
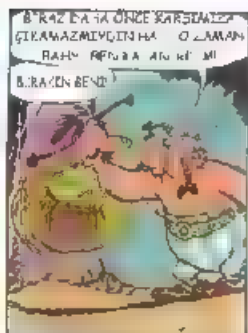


OLUP GÜNEŞİN BATTIĞI
TARAFTA Cİ ORMANI
BULAMAMIZ

BADEN DÜŞ
YOK OLANLARI
YAR AVALA
TEVAYT AR

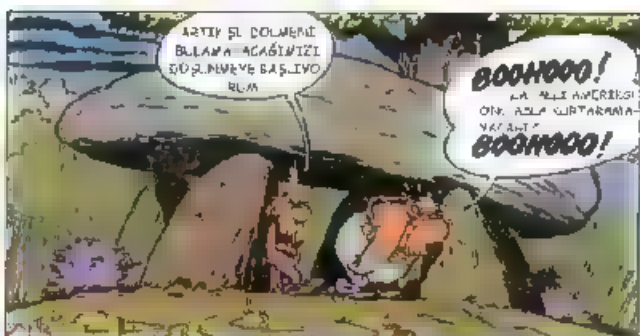








EYET AMA ALA
MİREDİ O: DUKUMUZU
BİLİYORUZ



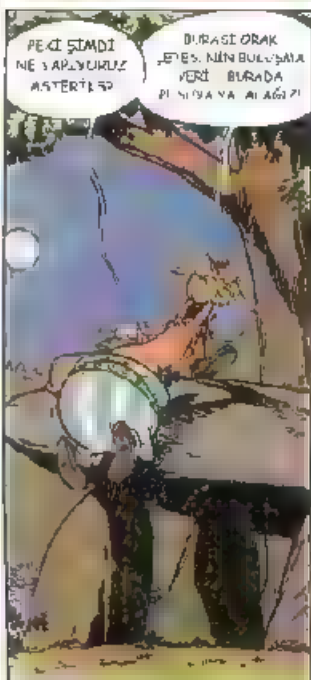
BOOHOOO!
LA ALLI AMERİKİSİ
ONK. ASLA GÜTTARMAA
VETİNT
BOOHOOO!



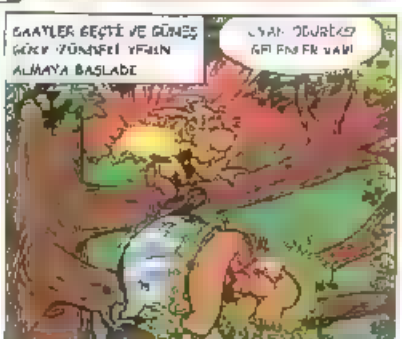
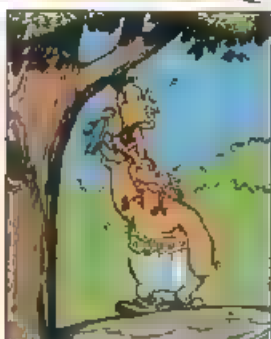
SMİT!

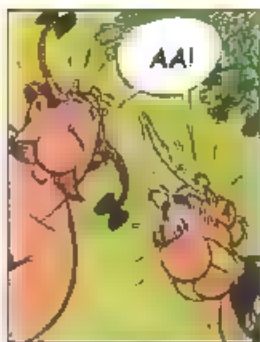


AMERİKİSİ
TULU JAMERİKSİ
SURT İDİ

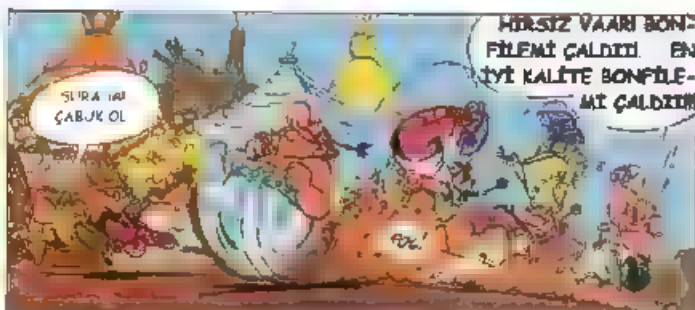
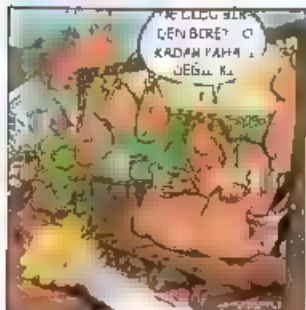
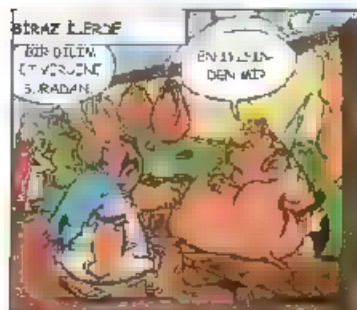


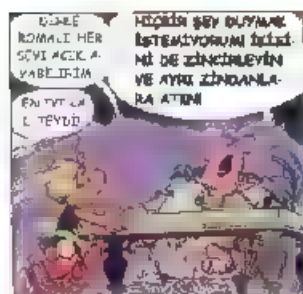
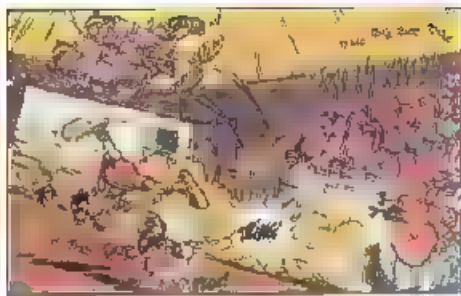
BURASI ORAK
JERİS. NİN BULUŞMAYA
VERİ BURADA
Bİ NİVAYA ALAGİTİ



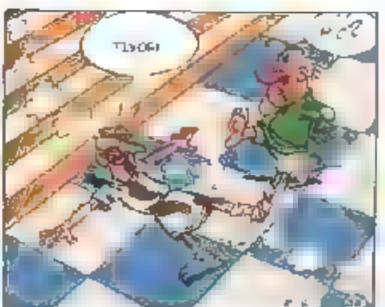
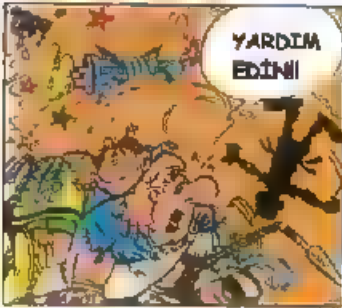
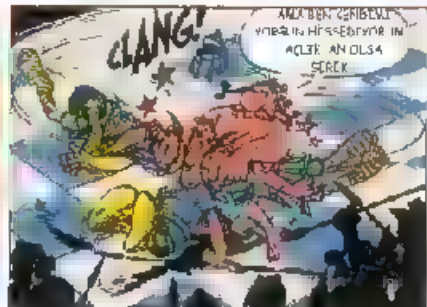


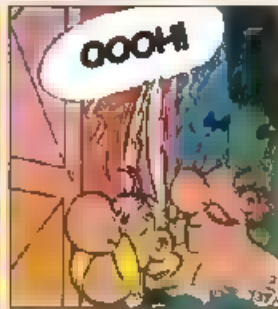
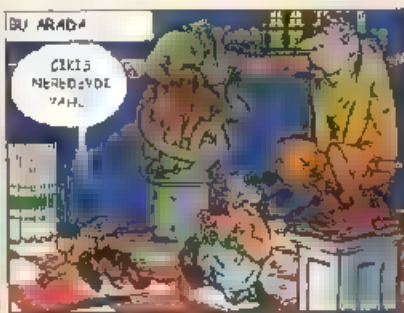
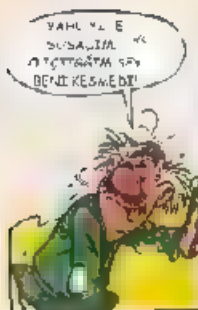


















İKİ DOSTUMUZ YANLARINDA ALTIN
ORASI DA ALARAK KÖYLERİNE
DÖNMELİ ÜZERE YOLA ÇIKAR.



YOLCA BİREK KENDİNİ
BELMEZ HAYDUTA...



BİKAÇ BEÇTİSİZ BARBARA...



-ADİ OBURİKS
OYALANMI!

VE DİR KAC YOMRINIZ
VADANDEM, ZUNIA
BAŞI AYI 48



YİNE DE HİÇBİR DOSTLARI
MİZİN DÜŞÜYÜŞİNE ENSEL
OLMASTI VE YOLCU
OLMASTI BİR ŞEKLİNE DİTTİ



HERKES TOPLANSINI
ASTERİKS'LE OBURİKS
GERİ DÖNDÜLERİ



HİÇ GELDİNİZ
MİZİN DÜŞÜYÜŞÜ
LARIN



BİZ GİZEL DİYE
ANLATAN BİR ŞARKE
BEN TELEFİLECEĞİM

HİLE GER
DİYE



GAG OLUN SEVGİLİ
DÖNÜŞÜŞÜ SİZE
GÜVENEDİ. GÖZÜZÜ
BİLİYORDUM!

KARAKTERİLERİNİZİN KÖYE DÖNÜŞÜ
VE ZAFER GÖZÜZÜ ALTIN ORANLA
DÖNÜŞÜŞÜ KUTLAMAK İÇİN BÜTÜN
BALYALILARIN KATİLEKİ BÜYÜK BİR
ŞENLİK DÜZENLEDİ...

GÖK TUL-APİ ORAN
KARAKTERİLERİNİZİN KÖYE DÖNÜŞÜ
VE ZAFER GÖZÜZÜ ALTIN ORANLA
DÖNÜŞÜŞÜ KUTLAMAK İÇİN BÜTÜN
BALYALILARIN KATİLEKİ BÜYÜK BİR
ŞENLİK DÜZENLEDİ...



THE
END